Протокол № 4
засідання робочої групи
освітньо-професійної програми «Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга – німецька»
ОР «Магістр»
від 02.06. 2025 року

ПРИСУТНІ: д.філол.н., проф. Бойко Ю.П.. – гарант ОП ; д.філол. н. проф. Кійко С.В. – член робочої групи ОП; д.пед.н., проф. Скиба К.М. – член робочої групи; к.філол.н., проф. Ємець О.В. – член робочої групи ОП; к.філол.н., доц., Давидюк Ю.Б. – член робочої групи ОП.

1.СЛУХАЛИ: гаранта ОП Бойко Ю.П. про внесену пропозицію створити Раду стейкголдерів при кафедрі германської філології та перекладознавства як дорадчий орган, діяльність якого спрямовуватиметься на вдосконалення змісту освітньої програми, надання рекомендацій щодо формування програмних компетентностей та результатів навчання, а також на розвиток співпраці з роботодавцями, випускниками та іншими зацікавленими сторонами.

УХВАЛИЛИ: 1) створити раду стейкголдерів та затвердити персональний склад Ради стейкголдерів згідно з поданими пропозиціями:
1.Говорущенко Тетяна Олександрівна – декан факультету інформаційних технологій;
2.Міронова Наталя Леонідівна – професор кафедри екології та біологічної освіти;
3.Калінійчук Михайло Васильович – керівник Бюро перекладів ENJOY LANGUAGE CENTER;
4.Гончарук Лариса Олександрівна – директорка школи англійської мови «FREEDOM»;
5.Підкалюк Наталя Олексіївна – голова ГО «Іститут психосоматики та травмотерапії»;
6.Бєлякова Наталя Миколаївна – президент Хмельницької торгово-промислової палати;
7.Кравчук Олег Вікторович – заступник начальника Хмельницького науково-дослідного експертно-криміналістичного центру МВС України;
8.Плотнікова Світлана Степанівна – директорка ТОВ «Consult Group», начальник відділу з питань комунікації виконавчої ради Хмельницької ОДА;
9.Толмачова Ірина Петрівна – керівник Департаменту економічного розвитку Хмельницької ОДА;
10.Бауер Володимир Давидович – ГО «Товариство німців Хмельниччини – Відергебурт»

2) визначити основними завданнями Ради стейкголдерів:
– участь у моніторингу та перегляді освітньої програми;
– надання рекомендацій щодо вдосконалення змісту освітніх компонентів;
– сприяння розвитку співпраці з роботодавцями та професійними спільнотами;
– участь в оцінюванні якості підготовки здобувачів вищої освіти;
□ інтенсифікація практичної підготовки здобувачів кафедри.

2.СЛУХАЛИ: гаранта ОП Бойко Ю.П. про необхідність викладання дисциплін, які б розширили спектр галузевого перекладу та задовільняли регіональний ринок праці, який фокусується на розвиток експортного потенціалу промислової продукції, створенні інфраструктури місцевого експорту.

УХВАЛИЛИ: з огляду на стрімкий розвиток бізнесу у нашому регіоні внести до переліку вибіркових дисциплін «Комерційний переклад документів», «Переклад банківської та біржової документації», «Переклад митних документів та декларацій», «Переклад ділового мовлення (друга мова)», «Переклад термінів легкої промисловості та індустрії моди», «Практика перекладу з німецької мови (галузевий переклад)», «Практика усного перекладу», які б розширили спектр галузевого перекладу.

Зав. кафедри германської філології
та перекладознавства,
гарант ОПП ОР «Магістр», Юлія БОЙКО

Секретар Олена МАЦЮК